

わたくしたちは、「国際理解」と「平和な柏」を市民憲章にうたい、人類共通の願いである世界の恒久平和を希求している。しかし、最近における国家間の紛争や軍備拡張などによる緊張の高まりは、市民生活のうえに不安をもたらしている。

わたくしたちは、再び戦争の惨禍を繰り返すことのないよう、将来にわたってわが国が非核三原則を堅持するとともに、すべての国の核兵器廃絶と軍備縮小の達成を訴えるものである。

わたくしたちは、日本国憲法に掲げる崇高な「恒久平和」の実現のために、ここに平和都市を宣言する。

# 栄光をたすきに懸けて



秋のやわらかな日ざしの中で行われた「東葛飾地方中学校駅伝大会」。母校の栄光をたすきに懸けて、孤独な戦いが10人のランナーによって引き継がれていく。

実力を超えた、精神力のステージである。

—10月21日、豊四季付近で—

ふるさと講座受講生募集

### テーマは「仏像の見方・柏の仏像」

- と き 11月11日・18日の各土曜日午後2時～4時
- と ころ 教育福祉会館2階大会議室（市役所隣）
- 内 容 ふるさとシリーズの一つとして作成した「柏の仏像」報告書の概要と仏像の見方
- 講 師 西川新次氏  
(慶応義塾大学名誉教授・柏市文化財保護委員会会長)
- 費 用 無 料
- 対 象 市内在住・在勤の市民のかた、先着50人  
(2回とも出席できるかた)
- 申し込み 11月2日(木)午前9時から社会教育課へ電話か直接  
問い合わせ 社会教育課

### 今月の土曜閉庁日

11月11日(第2土曜日)  
11月25日(第4土曜日)

市役所はお休みします(一部の施設を除く)

問い合わせ 人事課

# 入賞者が決まる

## 児童防火ポスター展



中嶋さんの作品(最優秀賞)

「柏市秋季火災予防運動」の一つとして行われた「柏市児童防火ポスター展」の入賞者が、九月二十五日に消防本部で行われた審査で決まりました。

この防火ポスター展には、市内二十六の小学校の四・五年生から三百三十五点の応募があり、厳正な審査の結果、次のかたがたが入賞しました。敬称を略します。

▽最優秀賞(市長賞) 杉島透(松葉第二小)・佐藤達也(柏第四小)▽金賞(教育長賞) 根本和幸(柏第一小)・筒井澄恵(柏第四小)▽銀賞(消防長賞) 宮本暁一郎(柏第六小)・古屋善一(豊嶋直人(富勢西小)▽金賞(教育長賞) 吉田美世(柏第四小)・須賀しおみ(柏第五小)・小高竜也(増尾西小)▽銀賞(消防長賞) 板橋由佳(柏第二小)・菅野さくら(柏第二小)・山口あかね(柏第四小)・酒井渉(旭東小)▽銅賞(消防団長賞) 宮岡恵美(柏第二小)・馬淵誠(柏第二小)・元山加奈子(酒井根西小)・西村昌子(柏第六小)▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 川股沙穂子(柏第一小)・大塚友里(柏第二小)・谷口智之

▽最優秀賞(市長賞) 杉島透(松葉第二小)・佐藤達也(柏第四小)▽金賞(教育長賞) 根本和幸(柏第一小)・筒井澄恵(柏第四小)▽銀賞(消防長賞) 宮本暁一郎(柏第六小)・古屋善一(豊嶋直人(富勢西小)▽金賞(教育長賞) 吉田美世(柏第四小)・須賀しおみ(柏第五小)・小高竜也(増尾西小)▽銀賞(消防長賞) 板橋由佳(柏第二小)・菅野さくら(柏第二小)・山口あかね(柏第四小)・酒井渉(旭東小)▽銅賞(消防団長賞) 宮岡恵美(柏第二小)・馬淵誠(柏第二小)・元山加奈子(酒井根西小)・西村昌子(柏第六小)▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 川股沙穂子(柏第一小)・大塚友里(柏第二小)・谷口智之

▽最優秀賞(市長賞) 杉島透(松葉第二小)・佐藤達也(柏第四小)▽金賞(教育長賞) 根本和幸(柏第一小)・筒井澄恵(柏第四小)▽銀賞(消防長賞) 宮本暁一郎(柏第六小)・古屋善一(豊嶋直人(富勢西小)▽金賞(教育長賞) 吉田美世(柏第四小)・須賀しおみ(柏第五小)・小高竜也(増尾西小)▽銀賞(消防長賞) 板橋由佳(柏第二小)・菅野さくら(柏第二小)・山口あかね(柏第四小)・酒井渉(旭東小)▽銅賞(消防団長賞) 宮岡恵美(柏第二小)・馬淵誠(柏第二小)・元山加奈子(酒井根西小)・西村昌子(柏第六小)▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 川股沙穂子(柏第一小)・大塚友里(柏第二小)・谷口智之

▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 齊藤大志(柏第四小)・島田仁美(柏第四小)・吉成光博(花野井小)・山本裕介(花野井小)・照井孝実(増尾西小) 問い合わせ 消防本部予防課 33-0119

▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 齊藤大志(柏第四小)・島田仁美(柏第四小)・吉成光博(花野井小)・山本裕介(花野井小)・照井孝実(増尾西小) 問い合わせ 消防本部予防課 33-0119

▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 齊藤大志(柏第四小)・島田仁美(柏第四小)・吉成光博(花野井小)・山本裕介(花野井小)・照井孝実(増尾西小) 問い合わせ 消防本部予防課 33-0119

▽銅賞(柏市防火安全協会会長賞) 齊藤大志(柏第四小)・島田仁美(柏第四小)・吉成光博(花野井小)・山本裕介(花野井小)・照井孝実(増尾西小) 問い合わせ 消防本部予防課 33-0119

### 各種行事や訓練も実施 9日から火災予防運動

秋がゆつくりと深まり、色づいた木々の葉が歩道に舞い始めると、そろそろ家庭では暖房の準備が始まります。今年も火災シーズンに先駆け、十一月九日から十五日まで「おとなりにあける安心 火の始末」を統一標語に「秋季柏市火災予防運動」が実施されます。

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十



11月9日は119番の日 通報は速く正しく!

「一九番」は、皆さんと消防を結ぶホットラインです。「一九番」する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「一九番」通報で大切なことは、次の四点です。①何が起きたのか、「火事です」又は「救急です」とはっきり言ってください

防運動期間中のポスターとして、市内各町会・自治会・事業所などに掲示し、四年生の部の最優秀賞作品は、防火ちらしとして、市内全世帯に配布されます。

また、入賞したポスターの展示を十一月九日から十五日までの一週間、教育福祉会館で行いますので、入賞したかたがたの力作をぜひご覧ください。

問い合わせ 消防本部予防課 33-0119

問い合わせ 消防本部予防課 33-0119



杉島さんの作品(最優秀賞)



佐藤さんの作品(最優秀賞)

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十

この「一九番の日」は、10時～午後1時と、この「一九番の日」は、消防行政全般に対する国民の理解を深め、防火・防災の意識を高める目的で、昭和六十二年に、自治体消防発足四十

### 根戸分署に救急隊発足

#### 2署5分署に整備完了

西部消防署根戸分署に、救急隊が発足し、十月十一日に、発足式が行われました。

根戸分署の担当地域は、根戸・北柏・布施・宿連寺・松葉町の一部で、この地域からの出動要請には今までの西部消防署や大室分署が対応していましたが、この救急隊の発足によって、より迅速な救急活動が可能になり、地域のかたがたの安全な生活が守られるものと、大いに期待されています。

さらに、根戸分署に救急隊が発足したことで、西部・東部の両消防署をはじめ、五つの分署(旭町・根

根戸分署の担当地域は、根戸・北柏・布施・宿連寺・松葉町の一部で、この地域からの出動要請には今までの西部消防署や大室分署が対応していましたが、この救急隊の発足によって、より迅速な救急活動が可能になり、地域のかたがたの安全な生活が守られるものと、大いに期待されています。

さらに、根戸分署に救急隊が発足したことで、西部・東部の両消防署をはじめ、五つの分署(旭町・根

### 大型救急車が贈られる 多数負傷者事故に対応



内部の説明をうける鈴木市長

消防本部では、多数重傷者を搬送救急体制強化を目的に西部消防署に大型救急車を配備することになりました。

この救急車は、十月二十三日、張ヶ谷稔氏から市に寄贈されたもので、一般の救急車より大型で、重傷者の場合は四人を、また、軽傷者の場合には七人を一度に搬送することができま

多発する交通事故や、災害発生時に多数の負傷者が出た場合など、今後はこの大型救急自動車の配備によって、負傷者を迅速・安全に救護でき、さらに搬送の効率化も図れるようになります。

#### 過信は禁物です

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「一九番」通報で大切なことは、次の四点です。①何が起きたのか、「火事です」又は「救急です」とはっきり言ってください

#### 時間との勝負です

消防本部では、皆さんの通報によって、最も近い消防署から、消防車、救急車、はし

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

「わたしは、あわてないで通報できるから大丈夫」と、皆さんがあわてて、場所を争う、時間との勝負です。でも、皆さんが通報する時は、ポイントをおさえて、正しくダイヤルしましょう。

# 下水道の処理区域に

## つくしが丘の一部

十一月一日から、つくしが丘一丁目目の一部区域（五〇五ヘクタール）が新たに公共下水道の処理区域になります（別図参照）。公共下水道の処理区域になりますと、台所・トイレなどの汚水を直接公共下水道に流せるようになります。この区域にお住まいのかたは、家庭から出る汚水を公共下水道に流す接続工事を行うことも積極的に進めています。平成二年度には整備面積が一、八七四・八ヘクタール、普及率が約四九％に達する予定です。

☆改造資金の貸し付け  
水洗トイレに改造するための費用の一部を無利子で、お貸ししています。下水道管理課や市の指定工事店へお気軽にご相談ください。貸付金額・償還方法は別表1のとおりです。

☆下水道区域の縦覧  
今回、公共下水道を使用できるようになった区域の縦覧を次のとおり行います。

とき 11月8日（水）まで  
午前9時～午後5時（土曜日の午後と日曜日・祝日を除く）  
ところ 市役所第一庁舎三階下水道業務課 費用無料  
問い合わせ 下水道業務課

■公共下水道の処理区域図（□の部分）



市では、手賀沼汚染の最大の原因と言われている、家庭排水の問題に対処するため、合併浄化槽の設置を推進しています。これは、新たに合併処理浄化槽を設置しようとするかたに、浄化槽の人槽区分に併せて、三十万円から四百二十万円の範囲で補助金を交付するものです。

## 家庭排水をきれいに

### 合併浄化槽に補助金

【補助対象地域】  
補助金の対象となる地域は、次のとおりです。▽湖沼水質保全特別措置法による指定区域内、利根川流域、江戸川流域の地域（下水道法に基づく、事業計画の認可を受けた区域を除く）  
▽南増尾・酒井根・逆井・藤心・増尾・名戸ヶ谷・戸張・松ヶ崎・十倉・若柴・正連寺・大室・船戸山・高野・大青田・船戸・小青田・花野井・布施・豊四季の、各二部地域  
▽下水道法に基づく、事業計画の認可を受けた区域のうち、当分の間、公共下水道が整備される見込みのない地域  
▽大青田・船戸・十倉・大室・花野井・若柴・布施・根戸・高田・松ヶ崎・篠籠田・豊四季・柏・戸張・名戸ヶ谷・南増尾・逆井の、各一部地域と、西原一丁目七丁目・西柏台一丁目二丁目・みどり台二丁目五丁目・伊勢原一丁目各地域

【補助対象者】  
補助対象となるのは、補助対象地域内で自分が住む住宅に、合併処理浄化槽を設置するかたで①新築・増築・改築②くみ取り便所を改造③単独処理浄化槽を交換するのに伴い、それぞれ合併処理浄化槽を設置するかた

【補助対象浄化槽】  
補助対象となるのは、し尿と生活雑排水を併せて処理する合併処理浄化槽で、BOD（生物化学的酸素要求量）の除去率が九〇％以上、放流水のBODが一リットル当たり

■表2 合併処理浄化槽補助金額

人槽区分	補助金限度額
5人槽	300,000円
6・7人槽	450,000円
8～10人槽	800,000円
11～20人槽	1,800,000円
21～30人槽	3,200,000円
31～50人槽	4,200,000円

柏の農業を広く市民の皆さんに紹介するため、市内にある四つの農業協同組合

で「農業まつり」が盛大に開催されます。各会場では、新鮮な野菜の即売や模擬店のほか、多数の楽しい催しが行われます。

ぜひ、ご家族連れでお越しください。

☆田中農業協同組合31  
一四一四  
とき 11月3日（金）午前9時～午後3時半（雨天の場合11月4日に順延）  
ところ 田中農業協同組合

（大室一〇九五）内容 抽選会・野菜即売・もちつき・漫才芸能など  
☆富勢農業協同組合31  
一二五九  
とき 11月3日（金）午前9時～午後3時（雨天実施）  
ところ 富勢農業協同組合（根戸四七二）内容 野菜即売・バザー・ゲートボール大会など  
☆土農協協同組合72  
〇一一  
とき 11月3日（金）午前

☆市農業協同組合64  
一二五九  
とき 11月3日（金）午前10時～午後3時（雨天実施）  
ところ 柏市農業協同組合（柏一丁目一四一八）内容 野菜即売・もちつきなど  
問い合わせ 農政課と各農業協同組合

## 受け付けは15日から

### 市立幼稚園の園児募集

市立かしわ幼稚園では、来園と各近隣センター・出張所四月に入園する園児を募集します。

応募資格 市内在住で、昭和59年4月2日～昭和60年4月1日に生まれた五歳児  
募集人員 百四十人（定員を超えた場合は抽選）  
費用 入園料二千元、保育料二ヶ月分五千元、願書の配布  
11月11日（土）から市立かしわ幼稚園園舎43一五二三

【申し込み等】 補助金の申し込みは「補助金等交付申請書」に必要書類を添えて、必ず、合併処理浄化槽を設置する前に行ってください。なお、補助金の限度額は別表2のとおりです。

問い合わせ 清掃管理課

## 第5回手賀沼シンポジウム

とき 11月18日（土）午後1時～4時  
ところ 布施近隣センター  
内容 ①「水の大切さを呼びかける標語」の入選作品発表と表彰  
②基調講演「暮らしに身近な環境問題」講師は、ニューキャスター 久和ひとみ氏  
③パネルディスカッションなど  
費用 無料  
問い合わせ 環境保全課 ☎63-4422

## 開設10周年 記念講演会

とき 11月17日（金）午前10時～正午  
ところ 豊四季台近隣センター会議室  
演題 「ふるさとづくりと文化」  
講師 日本経済新聞社編集委員 井尻 千男氏  
定員 先着120人  
費用 無料  
申し込み 11月1日（木）から同センターへ電話で  
問い合わせ 豊四季台近隣センター ☎44-1000

■表3 中小企業資金融資の種類

融資の種類	融資対象	融資限度額	期間	連帯保証人	利率	備考
運転資金	原材料、商品などの仕入れと手形・買掛金決済などに必要な資金。ただし納税赤字補てん資金は含みません	1,000万円以内	60か月以内（500万円以内） 36か月以内	個人は1人以上 法人は代表取締役社長を含めて2人以上	・1年以内 年5.0% ・1年超 3年以内 年5.5% ・3年超 5年以内 年5.8% ・5年超 10年以内 年6.0%	担保 企業者1,500万円を超える場合は担保が必要 信用保証（保証利率）
設備近代化資金	店舗・工場などの新増築改築と機械の購入その他各種設備の設置などに必要な資金	3,000万円以内	120か月以内（2,000万円以内） 84か月以内	個人は不要 法人は代表取締役社長1人	・3年超 年5.5% ・5年以内 年5.8% ・5年超 10年以内 年6.0%	貸付額50万円以下 年0.55% 貸付額50万円超 100万円以下 年0.80% 貸付額100万円超 年0.95%
特別小口事業資金	常時使用する従業員が5人（商業またはサービス業は2人）以下の法人と個人で事業経営上必要な設備または運転資金であって、申し込みの日以前1年間において納税が滞りなく完納しているもの	450万円以内	設備資金は84か月以内 運転資金は36か月以内	個人は不要 法人は代表取締役社長1人	・3年超 年5.5% ・5年以内 年5.8% ・5年超 10年以内 年6.0%	

※このほか、公害防止施設資金、従業員福利厚生施設資金、従業員独立開業資金、事業転換資金、工場移転資金があります

ご利用ください  
市内企業のかたが対象  
中小企業の資金融資

度、市内の中小企業者のかたを対象に、事業資金の融資を行い、事業の円滑化と商工業の振興育成を図ることを目的としているものです。

融資資格 ①市内に店舗・工場・事業所等がある中小企業の法人・個人・組合のかた  
②市内で同一事業を一年以上継続して営んでいること  
③市税を完納していること  
④事業信用保証協会の保証が受けられること  
資金の種類 別表3のとおり  
申し込み 毎月10日が締め切り（12月分は年内に融資を行うために、11月30日（木）が締め切り日になります）  
二百万円以下の融資については、従来どおり随時受け付けます。※全資金とも利子補給が受けられます  
問い合わせ 商工課

■平成2年度入学予定児童の健康診断の日程(11月)

Table with 3 columns: 学校名 (School Name), 実施予定日 (Implementation Date), 受付時間 (Reception Time). Lists 20 schools and their respective health check dates and times.

来年少学する児童に 各小学校で健康診断

来年少学、市内の小中学校に 一月一日までに生まれたかた) 入学する児童(昭和五十八年 を対象に、別表のとおり、就 四月二日から昭和五十九年四 学時健康診断を実施します。

該当するかたには、既に、 通知書を郵送しましたが、ま だ届いていない場合や不明な 点がありましたら、学校保健 課へお問い合わせください。

【受診上の注意】 ①健康 診断通知書の裏面の「就学 学希望のかたは学校保健課へ 早急に連絡を各自で上履き の持参を⑥車での来場は、遠 慮を 問ひ合わせ 学校保健課

絵は一生続けたい



最優秀賞を受賞した

藤田 貴子さん

柏生まれで 柏育ちの生っ 粋の柏っ子。 学習院女子短 期大学卒。兩 親と姉の四人 家族。豊四季 台三丁目住 住。昭和四十 二年生まれ。

来年少学「国際花と緑の 博覧会」が大坂で開かれ る。そこに電気事業連合会 が出展する「ひかりファン タジー電力館」のマスコッ トに、藤田さんのイラスト が採用された。

「光と躍動感と親しみや 火のような光の花を両手に 持って、光の国を走ってい るもので、ルミちゃんど名 付けられた。このマスコッ トはファンタスティックな 光のショーを繰り広げる電 力館で、光体験の旅の案内 役を務めることになってい る。

すさをイメージに、一時間 足らずで書いた作品が、応募 総数四千三百七点の頂点 に選ばれた。これまでもみ なかった。これまでに新聞 や雑誌などへ応募し、入賞 したことも数回。本格的に絵 の勉強をしないでの成績に、 天性の才能がうかがえる。

もともと絵は好きだっ た。社会人になって三年 目、仕事や職場にも慣れ、 自分に役立つものを何かや ってみたくて、中学 生のころから興味をもって いた絵を選び描くようにな った。「できたら将来は、イ ラスト的な絵とか夢のある 絵本なども描いてみたい」とい う。仕事に追われて、 絵を描く時間を十分とれな いのが、現在の悩み。

職場では、大学で専攻し た語学を生かして、大手電 機メーカーの海外営業部門 を担当。「仕事もバリバリ やりたいし、絵も続けた い。すてきな恋も...」と生 き生きと話すうちに、若 者らしいひたむきさが感じ られた。

田中・増尾西小で展示 技術家庭科作品など

市では、小、中学生の技術 ととる 田中小学校(常盤線 家庭科作品と学校新聞の展示 以北の学校の作品)・増尾西 会を開催します。子どもたち 小学校(常盤線以南の学校の の力作を、ぜひご覧ください。 作品) 内容 市内の小・中 とき 11月11日(土) 13 学生の技術家庭科作品と学校 新聞を展示 日(月) 午前9時半〜午後4 時(ただし、11日は午後1時 から、13日は午後1時まで) 導 問ひ合わせ 教育委員会指 導課

ウォークラリーを実施 ともフェスティバル

9時40分〜午後3時半(小雨 実施) ととる 青少年セン ター 対象 一チーム三〜五 人の編成でどなたでも(小学 三年生以下の子どもだけの 参加は不可)先着五十チーム エスティバル・ウォークラリー を、コース図にしたがって、 一を開催します。 とき 11月23日(木) 午前 出題されているいくつかの課 題をときながら、一定時間内 に回る競技 申し込み 参加 申込書(青少年課で配布)に 必要事項を記入して、11月8 日(水)までに直接か郵送で 提出のこと 郵送先と問ひ合わせ 〒2 77 柏市柏五丁目八三二 教育委員会青少年課63一 七一一

自転車利用者みなさん!



自分の安全のためにも ライトや反射器をつけよう 交通安全課 問ひ合わせ

家族そろってごらん

市民名画劇場「ケニー」

市民のみなさんが気軽に優 リオール国際映画祭でグラン プリを受賞した、愛と感動の 真実のドラマ「ケニー」で 助となるよう「市民名画劇 場」を実施します。 今回の上映作品は、モン

第1日曜日が休館に 婦人児童センター

豊四季台・光ヶ丘の両婦人 児童センターは、11月から、 月曜日・祝日に加えて、毎月 第一日曜日にも休館させてい だきます。 問ひ合わせ 豊四季台婦人 児童センター ☎44-1536 三、光ヶ丘婦人児童センター ☎72-1175

市民相談 11月



- 老人福祉相談 ▽毎週火・金・土曜日午前10時〜午後3時 教育福祉会館一階相談室 ☎64-2911 ▽毎週火・木曜日午前10時〜午後3時 柏寿荘 ☎32-3440
法律相談(予約制) 毎週、月曜日(前週の日曜日から予約)と9日を除く木曜日(同週の月曜日から予約) 広 報広聴課
入権相談 第一・第三次火曜 日午前10時〜午後3時 広報 広聴課
行政相談 第四次火曜日午前 10時〜午後3時 広報広聴課
労働相談 第一水曜日午前 10時〜午後3時 保健労働会 館 ☎67-1861 (電話可)
家庭児童相談 毎週月・金 曜日午前9時〜午後4時、土 曜日午前9時〜正午 家庭児 童相談室(福祉事務所内) 毎週月・金曜日午前10時〜午 後4時 消費生活センター ☎64-1410
身体障害者・精神障害者相 談 ▽身体障害者相談 毎週 火曜日午前10時〜午後3時 ▽精神障害者相談 毎週水曜 日午前10時〜午後3時 教育 福祉会館一階心身障害者相談 室 ☎64-2911
健康相談(六十歳以上) 毎週火曜日午後1時半〜2時 半 柏寿荘 ☎31-9511
心配ごと・結婚相談 ▽心 配ごと相談 毎週水曜日午前 9時〜正午 ▽結婚相談 毎 週水・日曜日午後1時〜3時 教育福祉会館一階相談室
ボランティア相談 毎週金 曜日午前10時〜午後3時 教 育福祉会館一階相談室
5時 ☎66-1811

体が不自由な方に 図書館の宅配サービス 図書館では、重度の身体障...

困難な、障害のあるかたや寝 たりのかたで市内に居住し ているかた 貸し出し 図 書、雑誌、大活字本、音楽レ...

センター だより 永楽台近隣センター 063-11011

▽児童センター「マンガス クール」 とき 11月5日〜来年3月 4日の、毎月第一日曜日午後...

▽児童センター「軽スポー」 とき 11月7日(火)・8 日(水)の午前10時〜午後4...

▽児童センター「ワープロ初級教 室」 とき 11月7日(火)・8 日(水)の午前10時〜午後4...

▽児童センター「ワープロ初級教 室」 とき 11月7日(火)・8 日(水)の午前10時〜午後4...

▽児童センター「ワープロ初級教 室」 とき 11月7日(火)・8 日(水)の午前10時〜午後4...

富田美和子ちゃん(一歳七カ月) 高校生のお姉ちゃんのマスクットの存在の 美和ちゃん。最近いたずらが過ぎて少々敬遠 され気味...

文化 会館 大ホール 第36回柏市文化祭「邦楽部 門」 3日(金)午前10時半...

第36回柏市文化祭「洋楽部 門」 5日(日)午前10時開 演。全自無料。柏市教育委員...

使用機種 オアシス30シリーズ 3月の毎週一回(午前中) 対象 ワープロ技術が中級以...

富里近隣センター 073-95311 とき 11月17日〜12月15日 の毎週金曜日午前10時〜正午...

富里近隣センター 073-95311 とき 11月3日(金)〜5 日(日)の午前9時〜午後5...

富里近隣センター 073-95311 とき 11月3日(金)〜5 日(日)の午前9時〜午後5...

鈴木侑里ちゃん(一歳六カ月) 目下、おばあちゃんの指導で、スイミングも 8ヶ月で上手に泳ぎまわ...

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

市民 サロ 第36回柏市文化祭・市民展 前編 2日(木)〜4日 (土) 後編 6日(月)〜8日(水)

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

待合室 橋本 31-6292 生後一カ月前の子犬、う す茶のオス三匹、メス一匹。

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

求めています 中高年のギター入門 毎月第一・第三土曜日午前9時...

市民体育館が臨時休館 電気設備点検のため 11月15日(水) 午前9時〜午後1時

参加しませんか 新富近隣センター文化祭 「ダンスパーティー」 11月 11日午後6時〜8時50分、新...

■表1 三種混合予防接種日程

月	日	受付時間	会場
11月	24日(金)・27日(月)・28日(火)	午後1時半～2時半	健康管理センター
12月	20日(木)・21日(金)		
平成2年1月	16日(火)・17日(水)		
2月	14日(木)・15日(金)		

とき・ところ 別表1のとおり 対象 一期昭和62年4月1日までに生まれた、四歳未満で二期を終了していない幼児 二期一期末終了後、十二月より十八カ月の幼児 ※ただし、五歳未満のかたは、十八カ月を超えても可  
用意する物 通知書・母子健康手帳・必要事項を記入した問診票・上履き 注意 接種には、健康状態がよくわかるかたが付き添ってください。また、次のかたは受けられません。①発熱や著しい栄養障害があるかた②けいれんを起

三種混合の予防接種  
健康管理センターで



おしらせ  
市役所の電話  
67-1111

こしてから一年を経過していないかた③ポリオ、はしかなどの生ワクチンの予防接種を受けて一カ月、その他の予防接種を受けて一週間を経過していないかた④心臓血管系、じん臓・肝臓疾患のあるかた お願い 通知書がないかたは、柏市の住所が証明できる物を持ち、直接会場へ  
問い合わせ 健康管理課 64-13333

■表2 健康相談日程

相談医	月日	受付時間	会場
内科医	11月10日(金)	午後1時半～2時半	教育福祉会館
内科医	17日(金)	午後1時半～2時半	光ヶ丘近隣センター
内科医 歯科	24日(金)	午後1時半～2時半	保健勤労会館

※栄養士による栄養相談は、各実施日の午後1時半から3時までです。

とき・ところ 別表2のとおり 対象 四十歳以上のかた 内容 内科医による相談・歯科医による歯科相談・栄養士による栄養相談 お願い 健康手帳をお持ちのかたは、車での来場は、遠慮を問い合わせ 健康管理課 64-13333

内科や歯科の健康相談  
対象は40歳以上のかた

とき・ところ 別表3のとおり 対象 十六歳以上で定期的に胸部レントゲン検査を受ける機会のないかた①妊娠しているかたは受診不可②

結核検診を実施中  
近くの会場で受診を

■表3 結核検診日程

月日	会場
11月1日(木)	増尾近隣センター
2日(木)	千代田近隣センター
6日(月)	南部近隣センター
7日(火)	午前 布施近隣センター 午後 根戸近隣センター
8日(水)	永楽台近隣センター
9日(木)	午前 酒井根運動広場 午後 松野台青年館
10日(金)	午前 豊峰台近隣センター 午後 高田近隣センター
13日(月)	午前 松葉近隣センター 午後 保健勤労会館

受付時間 午前：9時～11時半  
午後：1時～3時

肺がん検診を受けたかたは、受診の必要はありません 内容 胸部レントゲン検査 受診料 無料 注意 ①上半身には、ホック・ぼたん・金具・しゅうなどのついていないものを着用し②首・胸・背中に、湿布薬・磁気治療器・ネックレスなどはつけないでください  
問い合わせ 健康管理課 64-13333

忘れずに受診して  
個別子宮がん検診

とき・ところ 別表4のとおり 対象 妊産婦、二歳ぐらまでの乳幼児とその親 内容 ①身体計測②乳幼児の発育・発達・しつけ・栄養・口くつ内歯についての相談 ③妊娠・出産に関するもの④離乳食教室がある場合は、作り方と試食 用意する物 母子健康手帳・バスタオル・離乳食教室を開催  
問い合わせ 健康管理課 64-13333

育児・妊産婦相談と  
離乳食教室を開催

とき・ところ 別表4のとおり 対象 妊産婦、二歳ぐらまでの乳幼児とその親 内容 ①身体計測②乳幼児の発育・発達・しつけ・栄養・口くつ内歯についての相談 ③妊娠・出産に関するもの④離乳食教室がある場合は、作り方と試食 用意する物 母子健康手帳・バスタオル・離乳食教室を開催  
問い合わせ 健康管理課 64-13333

■表4 育児・妊産婦相談、離乳食教室日程

月日	時間	会場	離乳食教室
11月1日(木)	午後1時半～3時	布施近隣センター	有
2日(木)	午後1時半～3時	西原近隣センター	有
17日(金)	午後1時半～3時	光ヶ丘近隣センター	無
22日(木)	午後1時半～3時	千代田近隣センター	無
28日(水)	午後1時半～3時	南部近隣センター	無

※離乳食教室は午後1時半から



祝日でも実施します  
11月3日の資源回収

該当する町会・自治会  
梅林・香取台・熊野台・寿町・高田・高田川岸・高田団地・松ヶ丘・若葉・めじろ台・若葉入谷

※可燃、不燃・粗大ごみの収集は、市内全域で休みます  
問い合わせ 清掃管理課

品質基準等を改正  
袋詰めされた精米  
11月1日から、袋詰めされたお米の、品質区分と品質基準が、別表5のとおり改正されることになりました。  
また、お米の栽培方法が、

■表5 袋詰め精米の品質基準

品質区分	品質基準
特	1類80%以上
上	1・2類50%以上
中	1～5類
標準価格米	3～5類(構成割合は店頭掲示)

※類別混入割合は、店頭掲示などで確認してください。

集荷業者や検定機関などで確認されている精米について、認定マークがはられ、栽培基準が示されますので、ご確認ください。  
問い合わせ 商工課  
都合により休みます  
11月9日の法律相談

医師が証明書発行した場合、医療費控除の対象となることになりました。  
該当するのは昭和六十四年一月一日以降に支払った分ですが、市から補償費自己負担金の助成を受けている分は、該当しません。証明書の用紙など詳細は福祉事務所へ。  
問い合わせ 福祉事務所

相談電話 67-14152  
指導課  
問い合わせ  
建物管理するかた  
甲種防火管理者講習  
とき 11月21日(火)・22日(水)の二日間。いずれも午前9時～午後5時 ところ 消防本部 対象 学校・病院・百貨店など、多数の人が勤務したりする建物の防火上管理・監督的な地位にあるかた、先着百人 ※市内防火対策室 費用 無料 内容 防火の指導や養育上の問題でお悩みの、小・中・高等学校の教師、父母のかたに、精神衛生関係の医師など、専門家が相談に当たります  
問い合わせ 指導課



毎週月曜日と木曜日は、弁護士による無料法律相談を行っています。十一月九日(木)の法律相談は、都合により休ませていただきます。  
問い合わせ 広報広聴課  
医療費控除の対象に  
ストマ用器具の費用  
ストマ用器具の費用について  
お悩みのかたの相談に応じます  
お問い合わせ 指導課

とき 毎週月曜日・土曜日 午前9時～午後4時(土曜日は正午まで) ところ 教育委員会事務局指導課内教育相談室 内容 子供の学習・進路・しつけ・対人関係などでお悩みのかたの相談に応じます  
お問い合わせ 指導課

とき 11月21日(火)・22日(水)の二日間。いずれも午前9時～午後5時 ところ 消防本部 対象 学校・病院・百貨店など、多数の人が勤務したりする建物の防火上管理・監督的な地位にあるかた、先着百人 ※市内防火対策室 費用 無料 内容 防火の指導や養育上の問題でお悩みの、小・中・高等学校の教師、父母のかたに、精神衛生関係の医師など、専門家が相談に当たります  
問い合わせ 指導課

赤柏そごう献血ルームで。同献血ルーム67-18050  
◆人工ごう門・人工ぼうごう造設者社会適応訓練講習会 11月23日午後1時～4時半、八幡会館(市川市八幡)で。費用無料。講演「尿路変更後の注意事項」ほか。申し込み 電話で日本オーストミィ協会千葉支部へ。同支部 ☎0473-510490  
◆土曜日先生(社会人講師)の募集 芝浦工業大学柏高等学校では、来年4月から毎週土曜日、授業を担当するかたを募集。内容は、入門的な学習、卒業研究・制作・公演など、発表が可能なもの。申し込みは、11月20日正午までに履歴書、作文「私の経験と教えたこと」(千～四千文字)を、〒277 柏市増尾七〇〇 芝浦工業大学柏高等学校 総合学習社会人講師採用係へ。同校 ☎74-13100



ひまわり  
柏保健所 ☎67-12555  
心の健康相談 11月10日・17日の午後2時～4時。電話予約が必要。  
アルコール悩み事相談 11月14日・28日の午後1時～3時。電話予約が必要。  
精神障害者社会復帰グループ(樹(みき)の会) 11月1日午前9時半～正午と15日午前9時半～午後2時。  
アルコール・グループミーティング 11月14日・28日の午後3時～4時半。  
酒害教室 11月21日午後2時～4時半、教育福祉会館で。三歳児健診 11月7日・21日。受付時間は午後1時～15時15分と午後2時～2時15分。昭和61年8月生まれの幼

児が対象。母子健康手帳・歯ブラシ・尿を用意。転入などで、通知が届いていないかたは電話連絡を。  
【千葉東葛飾支庁総務課 内千葉東葛飾管理委員会 ☎0473-611111】  
東葛飾地区政治学級の開催 11月17日午後1時半～4時、千葉東葛飾合同庁舎(松戸市小根本)で。先着百五十人、費用無料。内容は、講演「国際政治の構造変化と日本の進路」ほか。申し込みは、11月10日までに電話で同委員会へ。  
【千葉東葛飾支庁総務課 内千葉東葛飾管理委員会 ☎0473-611111】

申し込みは、電話で同室へ。  
パートタイム相談コーナーの開設 11月8日午前10時～午後4時、千葉そごう(千葉市富土見)で。同コーナー ☎0473-561111。  
【松戸公共職業安定所 ☎0473-62106】  
パートタイム職業教室 11月9日午後1時～4時、柏そごうグリアサロン(三井生命柏ビル内)で。先着五十人、費用無料。職場に関する知識や就労に対する心構えなど。申し込みは、同職業安定所か柏ターミナル職業相談室 ☎45-18541へ電話で。  
【千葉県立房総風土記の丘 ☎0476-951312】  
第13回風土記の丘ふるさと祭り 11月3日午前10時～午後3時半、同風土記の丘(印旛郡栄町)で。民舞・茶席・竹細工・もちつきなど。  
【千葉県立松戸養護学校 ☎0476-951312】

赤柏そごう献血ルームで。同献血ルーム ☎67-18050  
◆人工ごう門・人工ぼうごう造設者社会適応訓練講習会 11月23日午後1時～4時半、八幡会館(市川市八幡)で。費用無料。講演「尿路変更後の注意事項」ほか。申し込み 電話で日本オーストミィ協会千葉支部へ。同支部 ☎0473-510490  
◆土曜日先生(社会人講師)の募集 芝浦工業大学柏高等学校では、来年4月から毎週土曜日、授業を担当するかたを募集。内容は、入門的な学習、卒業研究・制作・公演など、発表が可能なもの。申し込みは、11月20日正午までに履歴書、作文「私の経験と教えたこと」(千～四千文字)を、〒277 柏市増尾七〇〇 芝浦工業大学柏高等学校 総合学習社会人講師採用係へ。同校 ☎74-13100